

Szolgálattelvők/Voorgangers: ds. M.B. Nieuwkoop, ds. Hermán M. János, ds. Rebekka Hermán Mostert.

Kántor/Organist: dr. Robert Helder.

Gyermekfoglalkozás/Kindernevendienst: Johan Kaspers.

Szolgálattelvő presbiter/Ouderling van dienst: Szilágyi Árpád

Zenei közreműködés: Kovács Katalin, Mester Blanka, Bálint Gábor, Hermán Mostert Daniël

Köszöntés. Hirdetések. Imádság / Begroeting. Afkondigingen. Drempelgebed

Ének/Zingen: Psalm 67,1,2,3

1. Úr Isten, áldj meg jóvoltodból, / És kegyesen fordulj hozzánk, / Oltalmaz meg minden gonosztól, / Szent színedet fordítsd reánk, / Hogy e földön minden / Megismerje szépen / A te utadat, És a pogány népek / Téged tiszteljenek, / Megtartójukat. -----2. És akkoron dicsérnek téged, / Dicsérnek téged a népek, / Nagy tisztességet tesznek néked. / A pogányok is örülnek, / Midőn mindeneket / És a pogány népet / Szent igazsággal Bírod és ítéled, / És jóra vezérléd / Nagy hatalmaddal. -----3. Dicsérjen téged minden nemzet, / Úr Isten, téged dicsérjen! / A föld teremjen bő gyümölcsöt, / Áldjon meg minket az Isten! / Adja szent irgalmát, / Nyújtsa bő áldását, / És ő felségét Félje és rettegje / E föld kerekége / Mint ő Istenét.

1 God zij ons gunstig en genadig./Hij schenke ons 't gezegend licht/dat overvloedig en gestadig/straalt van zijn heilig aangezicht; /opdat hier op aarde/elk uw weg aanvaarden /en tot U zich wend ', /zo, dat allerwegen/ieder volk de zegen /van uw heil erkent.

2 De volken zullen U belijden, / o God, U loven al te zaam! /De landen zullen zich verblijden /en juichen over uwen naam. /Volken zult Gij rechten, /hun geding beslechten /in gerechtigheid, /volken op deez' aarde, /die uw arm vergaarde, die Gij veilig leidt.

3 De aarde heeft de vrucht gegeven, die door de hemel werd verwekt, /en uit haar schoot ontspruit nieuw leven/waar God zijn hand houdt uitgestrekt. /God is ons genegen, /onze God geeft zegen, /Hij die alles geeft, /Hij zal zijn geprezen, / Hem zal alles vrezen/ wat op aarde leeft.

Keresztelés. Andacs Botond, Andacs Dániel és Andacs Dóra részesül a Szent Kereszttség sakramentumában.---Doopdienst. Bediening van het sacrament van de Heilige Doop aan Botond Andacs, Dániel Andacs en Dóra Andacs

Előfohász/Votum en groet. Keresztelési ének/Zingen: M.R.E. 255:1,2; /Melodie:201 b./

1. Ó, örök Isten! Ki Atyánk vagy nekünk, /Ím, leborulva, esedezve kérünk:
E kicsiny gyermek földi egész éltét / Karjaid védjék!
2. Te is, ó, Jézus, Isten Egyszülöttje, / Nézz le a mennyből e földi szülöttre,
Légy te őnéki út, igazság, élet, / S légyen ő híved!

A Szent Kereszttség szereztetése/Inzettingswoorden en uitleg betekenis van de H. Doop

Ének/Zingen: M.R.E. 255:3,4; /Melodie:201 b./

3. Isteni Lélek, te örök fényesség, / Általad teljes az igaz kereszttség;
Bűnt és halált e kicsinyedtől úzz el / Mennyei tűzzel!
4. Az Atya, Fiú és Szentlélek Isten/ Téged, kisgyermek, mindig úgy segítsen,
Hogy hited által lelked üdvöt nyerjen / Földön és mennyben. (Tinódi Lantos S., 1549)

Apostoli Hitvallás - Keresztelési kérdések - A keresztség kiszolgálása. Keresztelési emléklap átadása a gyülekezet részéről

Apostolische Geloofsbelijdenis – Doopvragen - Bediening Heilige Doop- Overhandiging van de doopbrieven.

„Legyen áldás az úton” / Een zegenlied, gezongen door solisten van het Haagse Hongaarse Koor

Igehirdetés/Dienst van het Woord ----- Invocatio/Gebed om verlichting met de Heilige Geest.

Ének:89.Zsolt.1-4. - Ps.89:1,2,3,4

1 Az Úrnak irgalmát örökké éneklem, /És hűséges voltát mindenkor hirdetem/Mert mondom, hogy megáll mindörökké irgalma, /Melyet úgy megépít, hogy megálljon mindenha, /És hogy mind az évig erősítéd, megtartod/ Te szent igazságod és a te fogadásod.

2 Az egek hirdetik sok csudadolgotat, /A szent gyülekezet te igazságodat. /Mert vajon kicsoda volna ott fenn az égben, /Ki nagy hatalommal hozzád hasonló légyen? /Az erős angyalok seregében vagy-e, /Ki e dicső Úrhoz hasonlatos lehetne?

3 Igen rettenetes e fölséges Isten,/Őtet féli minden a szent gyűlésekben. /Ó, seregek Ura, minden enged tenéked, /Te, nagy, erős Isten, vajon ki érne véled? /Tenálad lakozik a te nagy igazságod, Soha el nem múlik a te igaz mondásod!

4 Boldog a nép, amely tenéked örvendez, /Minden dolgát, Uram, ez viszi jó véghez. /Fényes orcád előtt ezek járnak merészen, /És a te nevedben örvendeznek szüntelen, /Mert nagy dicsőségre őket felmagasztalod, /És jótéteményed rajtuk megszorítod

1 Ik zal zo lang ik leef bezingen in mijn lied/des Heren milde gunst, het werk aan ons geschied. /Mijn mond verkondigt, Heer, aan komende geslachten /hoe Gij uw trouw betoont aan hen die U verwachten. /Uw goedertierenheid rijst op en gaat zich welven, /een altijd veilig huis, vast als de hemel zelve.

2 Mijn uitverkoren knecht, zo spreekt des Heren mond, /is David die Mij dient, hem gaf Ik mijn verbond, /aan hem en aan zijn huis heb Ik mijn eed gezworen, / voorgoed zal uw geslacht de heerschappij behoren. /Uw kinderen zal Ik de eeuwen door geleiden, /Ik schraag uw troon en rijk tot aan het eind der tijden.

3 Uw macht bezingen, Heer, de engelen in koor. /Het loflied van uw trouw weerklinkt de hemel door. /Geen enkel schepsel, Heer, hoe hoog in 't licht gezeten, /hoe bovenaards in glans, kan met uw macht zich meten. /Ja Gij zijt zo geducht, dat al de hemelingen/in eerbied en ontzag uw grote troon omringen

4.Hoe zalig is het volk dat U de lofzang zingt,/ dat uitbreekt in gejuich als de bazuin weerklinkt./ Uw lichtend aangezicht zal altijd hen geleiden./ Zij zullen in uw naam zich dag aan dag verblijden,/zij gaan in vrede voort, zij wand'len voor uw ogen,/ want uw rechtvaardigheid zal hen voorgoed verhogen.

Alapige és prédikáció/Schriftlezing en preek.

Ráfelelő ének/Antwoordlied: Vezess Jézusunk.... Jezus ga ons voor...

Adakozás/Collecte

1. Vezess, Jézusunk, S véled indulunk. /Küzdelemre hív az élet, Hadd kövessünk benne téged! / Fogjad hát kezünk, Míg megérkezünk!

2. Adj erős szívet, Hogy legyünk hívek! /És ha terhet kell viselnünk, Panaszt mégsem ejt a nyelvünk. / Rögös bár utunk, Hozzád így jutunk.

3. Sebzett szívünk majd Mikor felsóhajt, / Vagy ha másért bánat éget, Adj türelmet, békességet, / Reménnyel teli Rád tekinteni!

4. Kísérd lépteink Éltünk végeig, /És ha roskadozva járunk, Benned támaszt hadd találunk,/ Míg csak tart az út, S mennyben nyitsz kaput!

(Szöveg: Zinzendorf M.L.; Dallam: Drese A. Darmstadt, 1698; fordította: Vargha Gyuláné és Csomasz Tóth Kálmán.)

1. Jezus, ga ons voor / deze wereld door,/ en U volgend op uw schreden / gaan wij moedig met U mede. / Leid ons aan uw hand / naar het vaderland.-2. Valt de weg ons lang,/ zijn wij klein en bang, /sterk ons, Heer, om zonder klagen / achter U ons kruis te dragen. / Waar Gij voor ons tradt, /is het rechte pad.

3. Krimpt ons angstig hart / onder eigen smart, /moet het met de ander lijden, /Jezus, geef ons kracht tot beide. /Wees Gij zelf het licht /dat ons troost en richt.

4. In de woestenij,/ Heer, blijf ons nabij /met uw troost en met uw zegen / tot aan 't eind van onze wegen./Leid ons op uw tijd / in uw heerlijkheid.

Könyörgés-Csendes Ima-Miatyánk / Voorbeden-Stil gebed-Onze Vader----Slotlied: Psalm. 90 :1

Áldás / Zegen.

Anton Bruckner „Locus Iste”: éneklik a hágai kórus szólistái/gezongen door solisten van het Haagse Hongaarse Koor

Locus Iste (Anton Bruckner): Deze Latijnse tekst wordt doorgaans gebruikt bij de wijding van een kerk of kapel, en Anton Bruckner componeerde dit motet in 1869 dan ook voor de wijding van de votive kapel van de nieuwe kathedraal in het Oostenrijkse Linz, waar hij als organist werkzaam was.